

ELGOIBARKO GIDA

OTSAILA 2026 FEBRERO

**TXALO**  
PRODUKZIOAK

Joseba **Apaolaza** Asier **Hormaza**



# TRAJEA

KOMEDIA

egilea  
Juan Cavestany

zuzendaria Begoña Bilbao

**TRAJEA**  
TXALO PRODUKZIOAK  
**2026/02/06**  
ostirala // viernes  
**19:00**



ELGOIBAR  
UDALA  
AYUNTAMIENTO



Gipuzkoako  
Foru Erkidegoa  
Euzko Jaurlaritzak  
Euzko Legebiltzarra



[www.elgoibar.eus](http://www.elgoibar.eus)

## ZINEA HERRIKO ANTZOKIAN



### FLORES PARA ANTONIO

(+12 urte) 98´

**1 IGANDEA**, 19:00

**2 ASTELEHENA**, 21:00



### OILASKOERBI ETA MARMOTAREN SEKRETUA

(Denak) 89´

**1 IGANDEA**, 16:30

**EUSKARAZ**



### AVATAR: FUEGO Y CENIZA

(+12 urte) 197´

**\*7 LARUNBATA**, 19:00

\* Gauean saiorik ez / No hay sesión a la noche.

**8 IGANDEA**, 19:00

**9 ASTELEHENA**, 21:00



### TURNO DE GUARDIA

(+12 urte) 91´

**13 OSTIRALA**, 19:00

**14 LARUNBATA**, 19:00 // 22:15

**15 IGANDEA**, 19:00

**16 ASTELEHENA**, 21:00



- Sarrerak: arrunta 6 €. Gazte-txartelarekin: 3 €.
- Astelehena, ikuslearen eguna: sarrera 4 €. Ez dira bonuak zigilatuko.
- 18 urtetik beherakoak: larunbateko 19:00etako saioa eta igandeko 16:30eko saioa: 3 €.
- Haurrentzako emanaldia: haurrak 3 € / nagusiak 5 €.
- 65 urtetik gorakoak: 3 €.

- Entradas: normal 6 €. Gazte-txartela: 3 €.
- Lunes, día del espectador: entrada 4 €. No se sellarán los bonos.
- Menores de 18 años: sábados, sesión de las 19:00 y domingos a las 16:30: 3 €.
- Sesión infantil: niñas/os 3 € / mayores 5 €.
- Mayores de 65 años: 3 €.

## CINE EN EL HERRIKO ANTZOKI



### MARTY SUPREME

149´

**20 OSTIRALA**, 19:00

**21 LARUNBATA**, 19:00 // 22:15

**22 IGANDEA**, 19:00

**23 ASTELEHENA**, 21:00



### FRANKIE Y LOS MONSTRUOS

(Denak) 91´

**22 IGANDEA**, 16:30



### HAMNET

(+12 urte) 125´

**27 OSTIRALA**, 19:00

**28 LARUNBATA**, 19:00 // 22:15



### ONGARRI ZINE KLUBA

#### - OTSAILAK 4 ASTEAZKENA

21:00: **URCHIN (+16 urte) 99´**



#### - OTSAILAK 11 ASTEAZKENA

21:00: **KONTINENTAL 25 (+16 urte) 109´**



#### - OTSAILAK 18 ASTEAZKENA

21:00: **LA DONCELLA DEL LAGO (VOS) (+12 urte) 108´**



Kultura Sailak karteldegia aldatzeko eskubidea izango du.

El Departamento de Cultura se reserva el derecho de poder modificar la cartelera.

» 1 igandea

**DIANA ELGOIBARKO DULTZAINEROEKIN.**

**10:00etan.**

**KONTZERTUA: ELGOIBARKO UDAL MUSIKA BANDA.**

**12:30ean**, Herriko Antzokian.

» 2tik 27ra

**EMAKUME ETA NESKA ZIENTZILARIEN NAZIOARTEKO EGUNA.**

Parte hartzen duten denden erakuslehoetan ikusgai.

» 2 astelehena

**EMAKUMEAK ETA ARTEA.**

**17:30etik 19:30era**, Lilan. Ele bietan.

» 4 asteazkena

**SANTA AGEDA.**

**Goizean zehar**, Elgoibar Ikastolako haurrak kantari irtengo dira kalez kale eta auzoz auzo. Eguraldi txarra eginez gero, ekitaldia ikastolan egingo da.

**SANTA ESKEA BASERRIZ BASERRI.**

**14:30etik 21:00etara**, Kalegoen plazan. Antolatzailea: Elgoibarko Izarra.

**MAITATU, ZAINDU ZURE BURUA ETA IZAN ZORIONTSU. LOREDI SALEGI.**

**18:00etatik 20:00etara**, Lilan. Gazteleraz. Emakumeentzat, ez da izena eman behar. Doan. Antolatzailea: Haizea.

**EPELETAN LITERATURA TAILERRA, AINHOA ALDAZABALEN ESKUTIK HETERO. UXUE ALBERDI.**

**19:30etan**, Gotzon Garate Udal Liburutegian.

Idazlea bertan izango da.

» 5etik 15era

**ERAKUSKETA: PIROGRABATUAREN ARTEA, XABIER ISASTI.**

**Astelehenetik larunbatera 18:30etik 20:30era. Igandean, 12:00etatik 14:00etara.** Aita Agirre kulturguneko areto balioaniztunean.



» 4 asteazkena

**SANTA ESKEA BASERRIZ BASERRI.**

**14:30etik 21:00etara**, Kalegoen plazan.

» 1 domingo

**DIANA A CARGO DE LOS DULZAINEROS DE ELGOIBAR.**

**A las 10:00.**

**CONCIERTO: BANDA MUNICIPAL DE ELGOIBAR.**

**A las 12:30**, en el Herriko Antzokia.

» Del 2 al 27

**DÍA INTERNACIONAL DE LAMUJER Y LA NIÑA EN LA CIENCIA.**

Se puede ver en los escaparates de las tiendas que participan.

» 2 lunes

**MUJERES Y ARTE.**

**De 17:30 a 19:30**, en Lila. Bilingüe.

» 4 miércoles

**SANTA ÁGUEDA.**

**A lo largo de la mañana**, los niños y niñas de Elgoibar Ikastola saldrán cantando por las calles y barrios. En caso de mal tiempo, el evento se desarrollará en la Ikastola.

**COROS DE SANTA ÁGUEDA POR LOS CASERÍOS.**

**De 14:30 a 21:00**, en Kalegoen plaza. Organiza: Elgoibarko Izarra.

**QUIÉRETE, CUÍDATE Y SE FELIZ. LOREDI SALEGI.**

**De 18:00 a 20:00**, en Lila. En castellano. Para mujeres, sin inscripción. Gratis. Organiza: Haizea.

**TALLER DE LITERATURA EPELETAN DINAMIZADO POR AINHOA ALDAZABAL HETERO. UXUE ALBERDI.**

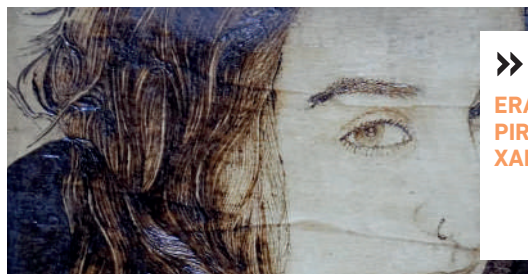
**A las 19:30**, en la Biblioteca Municipal Gotzon Garate.

Contaremos con la presencia de la autora.

» Del 5 al 15

**EXPOSICIÓN: EL ARTE DEL PIROGRABADO, XABIER ISASTI.**

**De lunes a sábado de 18:30 a 20:30. Domingo de 12:00 a 14:00.** En la sala polivalente de Aita Agirre kulturgunea.



» 5etik 15era

**ERAKUSKETA: PIROGRABATUAREN ARTEA, XABIER ISASTI.**

» 5<sup>ean</sup>, 26<sup>an</sup> eta 28<sup>an</sup>

**ELGOIBARKO ISILTASUN ESKOLAREN TOPAKETA, JOSE CRUZ IGARTUA.**  
19:00etan, Kultur Etxeko hitzaldi gelan.

» 6 ostirala

**ANTZERKIA: TRAJEA, TXALO PRODUKZIOAK.**

19:00etan, Herriko Antzokian.  
Sarreren salmenta: <https://herrikoantzokia.eus> webgunean, larunbatero 19:15etik 21:30era eta egunean bertan Herriko Antzokiko leihatilan.  
Hizkuntza: euskaraz. Antolatzailea: Kultura Saila.

» 7 larunbata

**SANTA ESKEA HERRIKO KALE ETA AUZOETAN.**

9:00etan, Bolatokiko parkean. Antolatzailea: "Etxegiña" Taldea.

» 8 igandea

**ANTZERKI MUSIKALA: XIRRIBIT, EUSKAL BARROK ENSEMBLE.**

16:30ean, Herriko Antzokian.  
Sarreren salmenta: <https://herrikoantzokia.eus> webgunean, larunbatero 19:15etik 21:30era eta egunean bertan Herriko Antzokiko leihatilan.  
Hizkuntza: euskaraz. Antolatzailea: Kultura Saila.

» 10 asteartea

**ZAITZARI BURUZKO TAILERRA. MERLIN MEDINA.**

17:00etatik 20:00etara, Lilan. Gazteleraz. Ez da izena eman behar.

» 17 asteartea

**ZAITZAKO ETA ETXEZ ETXEKO LANEI BURUZKO AHOLKULARITZA ZERBITZUA. MERLÍN MEDINA.**

16:00etatik 19:00etara, Lilan. Bakarkako saioak. Doan. Beharrezkoa da aurretik hitzordua hartzea: 688 640 983 / [elgoibarzaintza@gmail.com](mailto:elgoibarzaintza@gmail.com).

**PAPEREZKO HEGOAK IRAKURKETA KLUBA. PERU MAGDALENAREN ESKUTIK.**

17:00etan, Gotzon Garate Udal Liburutegian.



» 6 ostirala

**ANTZERKIA: TRAJEA, TXALO PRODUKZIOAK.**

19:00etan, Herriko Antzokian.

» 5, 26 y 28

**ENCUENTRO DE LA ESCUELA DEL SILENCIO DE ELGOIBAR, JOSE CRUZ IGARTUA.** A las 19:00, en la sala de conferencias de la Casa de Cultura.

» 6 viernes

**TEATRO: TRAJEA, TXALO PRODUCCIONES.**

A las 19:00, en el Herriko Antzokia.  
Venta de entradas: en la web <https://herrikoantzokia.eus>, los sábados en taquilla de 19:15 a 21:30 y el mismo día en taquilla del Herriko Antzokia.  
Idioma: en euskara. Organiza: Departamento de Cultura.

» 7 sábado

**COROS DE SANTA ÁGUEDA POR LAS CALLES Y BARRIOS DE LA LOCALIDAD.**

A las 9:00, en Bolatokiko parkea. Organiza: "Etxegiña" Taldea.

» 8 domingo

**TEATRO MUSICAL: XIRRIBIT, EUSKAL BARROK ENSEMBLE.**

A las 16:30, en el Herriko Antzokia.  
Venta de entradas: en la web <https://herrikoantzokia.eus>, los sábados en taquilla de 19:15 a 21:30 y el mismo día en taquilla del Herriko Antzokia.  
Idioma: euskara. Organiza: Departamento de Cultura.

» 10 martes

**TALLER SOBRE EL CUIDADO. MERLIN MEDINA.**

De 17:00 a 20:00, en Lila. En castellano. Sin inscripción.

» 17 martes

**SERVICIO DE ORIENTACIÓN LABORAL EN EL TRABAJO DEL HOGAR Y LOS CUIDADOS. MERLÍN MEDINA.**

De 16:00 a 19:00, en Lila. Sesiones individuales. Gratis. Se atenderá con cita previa: 688 640 983/ [elgoibarzaintza@gmail.com](mailto:elgoibarzaintza@gmail.com).

**CLUB DE LECTURA PAPERZKO HEGOAK. DINAMIZADO POR PERU MAGDALENA.**

A las 17:00, en la Biblioteca Municipal Gotzon Garate.



» 8 igandea

**ANTZERKI MUSIKALA: XIRRIBIT, EUSKAL BARROK ENSEMBLE.**

16:30ean, Herriko Antzokian.

## » 19 osteguna

**AHOZ AHO´26 GAZTELA-MANTXAKO ESTRELLA ORTIZ KONTALARIA HELDUENTZAT.**

**19:00etan**, Gotzon Garate Udal Liburutegian.

## » 23 astelehena

**HAUSNARKETA TALDEA: MAITASUN KONTZIENTEA - HARREMAN KONTZIENTEAK. LOREDI SALEGI.**

**18:00etatik 20:00etara**, Lilan. Ele bietan. Doan.

## » 24 asteartea

**“DESIRA” SEXU-AHOLKULARITZAKO ZERBITZUA.**

**16:00etatik 19:00etara**, Lilan. Banakako saioak, bikoteak edo talde txikiak.

Doan. Aldez aurretik hitzordua hartzea gomendatzen da:

desiraelgoibar@gmail.com.

## » 27 ostirala

**7. ARTEARI BURUZKO KAFE TERTULIA. LOREDI SALEGI.**

**18:30ean**, Lilan. Denontzat irekia. Antolatzailea: Haizea.

## » 28 larunbata

**HIL BUKAERAKO FERIA.**

**9:00etatik 14:00etara**, baserriko eta Artalde Artisau Taldearen produktuen salmenta Aita Agirre plazan.

**11:00etatik aurrera**, JTSUA TALDEAK pintxoak prestatuko ditu Aita Agirre plazan Elgoibarko baserri eta harategietako produktuekin.

## » Martxoaren 11ra arte

**ELGOIBARKO IX. IDAZLAN LEHIAKETA 2026.**

Parte-hartzaileak: LH3tik hasi eta Batxilergora edo Erdi Mailako Lanbide Heziketara artekoak. Gaia: librea – Hizkuntza: euskara.

Lanak aurkezteko azken eguna: martxoaren 11.

Non aurkeztu: ikastetxean.



## » 28 larunbata

**HIL BUKAERAKO FERIA.**

Aita Agirre plazan.

## » 19 jueves

**AHOZ AHO´26 ESTRELLA ORTIZ CUENTACUENTOS DE CASTILLA-LA MANCHA.**

**A las 19:00**, para adultos en la Biblioteca Municipal Gotzon Garate.

## » 23 lunes

**GRUPO DE REFLEXIÓN: AMOR CONSCIENTE - RELACIONES CONSCIENTES. LOREDI SALEGI.**

**De 18:00 a 20:00**, en Lila. Bilingüe. Gratis.

## » 24 martes

**“DESIRA” SERVICIO DE ASESORAMIENTO SEXUAL.**

**De 16:00 a 19:00**, en Lila. Sesiones individuales, parejas o grupos pequeños.

Gratis. Se recomienda cita previa: desiraelgoibar@gmail.com.

## » 27 viernes

**CAFÉ TERTULIA SOBRE EL 7º ARTE. LOREDI SALEGI.**

**A las 18:30**, en Lila. Abierto a todxs. Organiza: Haizea.

## » 28 sábado

**FERIA DE FIN DE MES.**

**De 9:00 a 14:00**, venta de productos de caserío y de Artalde Artisau Taldea en Aita Agirre plaza.

**A partir de las 11:00**, JTSUA TALDEA venderá pinchos elaborados con productos de los caseríos y carnicerías de Elgoibar, en Aita Agirre plaza.

## » Hasta el 11 de marzo

**IX CONCURSO DE REDACCIÓN DE ELGOIBAR 2026.**

Participantes: alumnado de 3ºEP a Bachillerato Grado Medio de Formación Profesional. Tema: libre – Idioma: euskera.

Plazo: 11 de marzo.

Lugar de presentación: centro educativo correspondiente.



## » Martxoaren 11ra arte

**ELGOIBARKO IX. IDAZLAN**

**LEHIAKETA 2026.**

# Inauteriaiak

## 12 OSTEGUN GIZEN edo EGUEN ZURI

**18:00etan: MUSIKA ESKOLAKO INAUTERIETAKO KALEJIRA.** Musika Eskolako ikasleek eta txarangak kaleak alaituko dituzte Musika Eskolan hasiko den kalejira koloretsu batekin.

**Jarraian:** Maalako parkean, musika eta dantzak Musika Eskolako Bandarekin eta Koruarekin batera. Kalejiran bueltatuko dira Musika Eskola aurrera.

## 13 OSTIRALA

**15:00etatik 16:15era: IKASTOLAKO EUSKAL INAUTERIAK.** Elgoibarko ikastolako ikasleek kaleak alaituko dituzte kalejira koloretsu batekin amaiera Kalegoen plazan emanaz. Eguraldi txarra eginez gero, ekitaldia ikastolan egingo da.

**SINÜOSEREN INAUTERIETAKO XXX. KONTZERTUA.** Antolatzailea: Sinüose.

## 12 JUEVES GORDO

**A las 18:00: PASACALLE DE CARNAVAL DE LA MUSIKA ESKOLA.** Las alumnas y alumnos de la Musika Eskola junto a la txaranga amenizarán las calles de la Villa con sus bailes, comenzando en la Musika Eskola.

**A continuación:** en Maalako parkea, música y bailes junto a la Banda y el Coro de la Musika Eskola. Acabarán con un pasacalle hasta la Musika Eskola.

## 13 VIERNES

**De 15:00 a 16:15: CARNAVAL VASCO DE LA IKASTOLA.** El alumnado de la ikastola de Elgoibar animará las calles con una colorido pasacalle dando el broche final en Kalegoen plaza. En caso de mal tiempo el acto tendrá lugar en la ikastola.

**XXX CONCIERTO DE CARNAVAL DE SINÜOSE.** Organiza: Sinüose.



# Inauteriaiak

## 14 LARUNBATA

**14:00etatik 16:30era: INAUTERIETAKO BAZKARIA ETA EKINTZA BEREZIA**, Bolatokiko parkean. Antolatzailea: Udal Ludoteka eta Udal Gaztelekua.

**12:30etik 14:00etara: ERRALDOI, BURUHANDI ETA ZEZENKILETEN KALEJIRA**, Elgoibarko Dultzaineroekin batera. Lekueder: buruhandirik gabeko gunea.

**17:30etatik 19:00etara: ATXUTXIKARAOKEA**. Euskal abestiak kantatu eta dantzatzeko. 2-12 urte bitarteko haurrei zuzendutako saioa Maalako parkean. Antolatzailea: ATXUTXIAMAIIKA.

**Jarraian: MOZORROEN ETA KARROZEN DESFILEA**, Mauxitxa Txarangarekin. Maalako parketik Kalebarren plazara.

**00:00etik 2:00etara: BERTSIO-GAUA**. Taldeka edo bakarka aukeratutako abestiak kantatu eta/edo antzezteko (play back-a). Aurretik edo egunean bertan eman ahalko da izena.

## 17 ASTEARTEA

**17:00etan: TXIKI FESTA IKUSKIZUN MUSIKALA**, Txulalai taldearen eskutik, Maalako parkean. Iraupena: 70 minutu.

**17:30etik 20:30era: MOZORROEN DANTZALDIA**, Jubilatuen Biltokian.

**18:15ean: BIRAKAUTERIAK: MAUXITXA TXARANGAREN kalejira**, Erraldoiekin eta Biraka taldearekin. Irteera: Maalako parketik. Oharra: buruhandiak ez dira irtengo.

## 14 SÁBADO

**De 14:00 a 16:30: COMIDA Y ACTIVIDAD ESPECIAL DE CARNAVAL**, en Bolatokiko parkea. Organiza: Ludoteka Municipal y Gazteleku Municipal.

**De 12:30 a 14:00: PASACALLE DE GIGANTES, CABEZUDOS Y ZEZEN ZIKLETAS** acompañados de los Dulzaineros locales. Lekueder: zona libre de cabezudos.

**De 17:30 a 19:00: ATXUTXIKARAOKE**. Canciones vascas para cantar y bailar. Para niñas y niños de 2 a 12 años, en Maalako parkea. Organiza: ATXUTXIAMAIIKA.

**Seguidamente: DESFILE DE DISFRACES Y CARROZAS**, con Mauxitxa Txaranga. Recorrido: de Maalako parkea a Kalebarren plaza.

**De 00:00 a 2:00: NOCHE DE VERSIONES**. Para cantar y/o interpretar canciones seleccionadas en grupo o en solitario (play back). La inscripción se podrá realizar con antelación o el mismo día.

## 17 MARTES

**A las 17:00: ESPECTÁCULO MUSICAL: TXIKI FESTA** del grupo Txulalai, en Maalako parkea. Duración: 70 minutos.

**De 17:30 a 20:30: BAILE DE DISFRACES**. En Jubilatuen Biltokia.

**A las 18:15: BIRAKAUTERIAK: PASACALLE CON LA TXARANGA MAUXITXA** acompañada de la Comparsa de Gigantes y Biraka Dantza. Salida de Maalako parkea. Aviso: no saldrán los cabezudos.

→ ANTZERKIA → TEATRO

TRAJEA → TXALO PRODUKZIOAK



2026/02/06

ostirala → viernes  
19:00

AURRETIKO SALMENTA  
VENTA ANTICIPADA

→ URTARRILAK 3 ENERO

<https://herrikoantzokia.eus>

12:00etatik aurrera

Desde las 12:00

Leihatilan/Taquilla:

19:15-21:30



Joseba Apaolaza Asier Hormaza



EUSKARAZ



HERRIKO ANTZOKIAN

Sarrerak: <https://herrikoantzokia.eus>, larunbatero leihatilan 19:15etik 21:30era, eta egunean bertan, gelditzen badira.



80'



10 €

3 € (Gazte-txartela dutenak // +65 urte)

→ Hiriburuko saltoki handietako merkealdiaren lehen eguna da. Jendea tropelean sartu da eta istripu bat izan da. Eraikinaren erraietan, segurtasun-zaintzaile batek negozio-gizon bat galdekatu du, jantzi bat erostera etorri delako eta gertakariekin zerikusia izan duelako. Baina zein dira egitateak zehazki? Eta zer arrisku dakarkie bi pertsona horiei? Joseba Apaolaza eta Asier Hormaza dira muntaia izugarri, itogarri eta,aldi berean, ernagarri honen protagonistak, lurpeko interpretazio-duelu batean.

→ IPUIN MUSIKATUA

XIRRIBIT → EUSKAL BARROK ENSEMBLE



2026/02/08

igandea → domingo  
16:30



AURRETIKO SALMENTA  
VENTA ANTICIPADA

→ URTARRILAK 3 ENERO

<https://herrikoantzokia.eus>

12:00etatik aurrera

Desde las 12:00

Leihatilan/Taquilla:

19:15-21:30



EUSKARAZ



HERRIKO ANTZOKIAN

Sarrerak: <https://herrikoantzokia.eus>, larunbatero leihatilan 19:15etik 21:30era, eta egunean bertan, gelditzen badira.



75'



3 € (Haurrak) // 5 € (Nagusiak)



3 urtetik aurrera

→ Ohiko moduan, Irene Iruretaren ilustrazio eder eta deigarriez lagundutako, Euskal Barrok Ensembleko musikari bikainek interpretatutako eta Maika Etxekopar kontalari zoragarriaren ahots goxoaz kontatutako ipuin eder honek sakoneraino ukituko ditu gure irudimena eta bihotzak, antzinako doinu herrikoi eta dantzagarrien bidez, eta, musikaren botere magikoari esker, kantuan jarriko gaitu guztiok, eta barre eginarazi eta malko bat edo beste ere isuraraziko digu. Parte hartuko dute I. Bereziartua Musika Eskolako Koruak / Atxutxiamaiak.

TXULALAI TALDEA



# Inauteriak

**17 ASTEARTEA / MARTES**

**17:00etan: TXIKI FESTA IKUSKIZUN MUSIKALA,**  
Txulalai taldearen eskutik, Maalako parkean.  
Iraupena: 70 minutu.

**A las 17:00: ESPECTÁCULO MUSICAL: TXIKI FESTA**  
del grupo Txulalai, en Maalako parkea.  
Duración: 70 minutos.